



Mi columna 

Kavafis, el agonista o luchador con el lenguaje

RCF 3950

Por Nelson Navarro Cendoya 1944

„ Nunca fue fácil hacer poesía para Constantino Kavafis, poeta de ascendencia griega y habitante vitalicio de Alejandría entre los años 1863 y 1933. Su poesía es buena, riquísima y no sufre desfase alguno con la poesía de estos tiempos pues se le adelantó con un decoro admirable.

Doy gracias a Antonieta Rodríguez, poeta de esta ciudad, por facilitarme el "Kavafis Integro" en dos tomos de Miguel Castillo Didier y que disfruté en las pampas de Caucahué después del 13' Arcoritis de Poesía. De los poetas griegos, algo sabía de Elytis, Seferis, Ká zantzaki y otros, pero me confieso sorprendido con este Kavafis que descarna el lenguaje al máximo y hace una ironía (jamás de brocha gorda) de finísima tonalidad y que se advierte mejor, sin guiños efectistas. Además y sin teorizar en olvidados o lanzar manifiestos para el mundo, explica su proceso creador con una modestia que hoy ignoramos. Sin embargo, Kavafis, es obsesivo por limpiar el poema, por desgajarlo, por quitar todo adorno, giro alisonante y no se compromete con los oídos condicionados. Según fustiga o pelea a zambiar con la palabra, podemos decir que es un agonista o luchador contemporáneo. Algo me recuerda a Huidobro en su poema "Flores artificiales":

"No quiero los narcisos verdaderos
-Ni lirios
me gustan, ni rosas verdaderas.
Ellos adoran los jardines comunes y vulgares...

Dadme... flores de los jardines maravillosos de otro lugar,
donde contemplaciones, y estilos, y saberes habitan...".

Los poemas de Kavafis, agrupados con el título de Poemas Canónicos, se caracterizan por la brevedad, algunos epigramáticos y son formidables: La Ciudad. La satrapía, Que el Dios abandonaba a Antonio, Itaca, Pintando, El mar de la mañana, Velas, Las ventanas, Esperando a los bárbaros y otros. A Kavafis, también se le llama el poeta histórico o poeta historiador porque se sirve muy bien de los episodios grecolatinos para captar sus símbolos y con ellos, rearmar las incidencias contemporáneas, nunca exentas de las arquetípicas fatalidades humanas. Igual que el poema "Esperando a los bárbaros", este mundo sigue esperando un acontecimiento que lo libere de sus propios errores y mala conciencia. Para el poeta, los "bárbaros" ya no existen, nunca vendrán a justificar nuestros problemas, no podremos culparnos.

"La Ciudad", es otro magnífico poema y que seguramente alude a la Alejandra del poeta Kavafis, ciudad festiva y doliente para sus huéspedes:

"Nuevas tierras no hallarás, no hallarás otros mares.
La ciudad te seguirá. Vagarás
por las mismas calles. Y en los mismos barrios te
harás viejo
y en estas mismas casas encanecerás.

 1943

Siempre llegarás a la ciudad. Para otro lugar -no esperes- no hay barco para ti, no hay camino. Así como tu vida la arruinaste aquí en este rincón pequeño, en toda la tierra la destruirás".

Kavafis es un poeta que apela al intelecto pero, su sencillez de corazón es grandiosa.

el ~~libro~~ el lenguaje, Puerto Montt, 17-11-1994 p. 44.

Kavafis, el agonista o luchador con el lenguaje [artículo] Nelson Navarro Cendoya.

Libros y documentos

AUTORÍA

Navarro Cendoya, Nelson, 1944-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Kavafis, el agonista o luchador con el lenguaje [artículo] Nelson Navarro Cendoya. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile